

Season 1, Episode 1, Scene 23: Irathient Dialogue
4/29/12 - Based on 2ND GREEN Draft

Line description (referring to the text in the script).

Irathient romanized form (with stresses marked). ([.mp3 title](#))

ASCII-friendly transcription.

Interlinear.

"Translation."

Notes: If any.

*

Doc Yewll speaking Irathient to Irisa:

Okay, hááigyi. Lemáágyi káála ézushiru to meké ílaa shedaanlúhaa ekpááku sa baa shélu rivouthúu I-rath rírgyalaa shríle. Kwáázigya! ([s1e1sc23_3.mp3](#))

O-kay, HAAI-gyi. le-MAA-gyi · KAA-la E-zu-shi-ru · to me-KE · I-laa she-daan-LU-haa · ek-PAA-ku · sa baa SHE-lu · ri-vu-THI-u I-rath RIR-gya-laa · SHRI-le. KWAA-zi-gya!

Okay, bitch. Hand me · that charge blade · or I will · toss you · out into the street · and it can snack · your revolting I-rath guts · the shrill. Now!

"Okay, bitch. Hand me that charge-blade or I will toss you out into the street and the shrill can snack on your unappetizing I-rath guts. Now!"

Notes: I went ahead and translated "now" just in case.

After the scuffle, Sukar finishes with:

Zrááthe thaa thiri. ([s1e1sc17_6.mp3](#))

ZRAA-the · thaa THI-ri.

Irathient · *to be sure.*

"An Irathient to be sure."

Notes: *Zrááthe* just means "Irathient". If you want "Irathient woman" (just to give it a different feel), the word is *zmááine*.